

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir PC ye bağlanmaya yönelik giriş aygıtı olarak uygundur. Jöllenbeck GmbH, diktaçsız, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç dışı kullanımlarda, kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Pil ile ilgili açıklamalar
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanılmış pil ve bataryaları nizami bir şekilde tasfiye etmekle yükümlünüz. Tükennmiş pillerinizi/bataryalarınızı üreticisi olarak toplama noktalarına ya da pillerin/bataryaların satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz. Pillerini/bataryalarını üzerindeki üstü çizili çöp bidonu simgesinin anlamı, bunların en çöpi olarak atılmaması gerektirir. Eski piller, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler.

Sağlık riskleri
Giriş cihazlarının çok uzun süre kullanılması durumunda rahatsızlık ya da ağrı gibi sağlık şikayetleri meydana gelebilir. Bu nedenle sık sık ara verin ve tekrarlanan problemler durumunda bir doktora başvurun.

Uygunluk beyanı
İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC'ye ilişkin önemli güvenlik özelliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizin talep edebilirsiniz.

Uygunluk açıklaması:
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radio istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga buğalamları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
Bu ürüne ilgili teknik zorluklarla karşılaşılan durumda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızın ulaşabilirsiniz. Alternatif olarak bizimle e-posta üzerinden iletişime geçebilirsiniz: eu-support@speedlink.com.

HU

Rendeltetéseszerző használat
A termék csak számítógépre csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kártért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmen kívül hagyásával, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból ered.

Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemi típusú használják. Azonban cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként a következőket tudja: hogy az elhasznált elemek az akkukat nem szabad az előírás szerinti ártalmatlanítás. Az elhasznált elemeket/akkukat ingenyeren leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat ártatlanul. Az áthúzott hulladékártó jele azt jelenti az elemeket és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezeten és egészségében.

Egészségügyi kockázatok
Ha rendkívül hosszú ideig használjuk a beadó készülékeket, olyan egészségügyi panaszok léphetnek fel, mint rossz közérzet vagy fájdalom. Rendszeresen tartson szünetet és visszatérő panasz esetén forduljon orvoshoz.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelési nyilatkozatot honlapunkon www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kislülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatáscentrunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el. Másiklómben e-mailben is fordulhat hozzánk: eu-support@speedlink.com.

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено только для использования в качестве устройства для ввода на компьютер. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания
Используйте только батареи предписанного типа. Незамедлительно меняйте старые и свежие батареи. Храните запасные батареи в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батареи и аккумуляторы. Свежие батареи/аккумуляторы можно бесплатно сдать в места их сбора или там, где батареи/аккумуляторы продаются. Символ переработки контейнера для мусора на батарее означает, что аккумулятор означает, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

Риски для здоровья
Крайне продолжительное использование устройств ввода данных может привести к возникновению жалоб, связанных со здоровьем (например, к недомоганию или боли). Регулярно делайте перерывы, а если проблемы будут повторяться, обратитесь за советом к врачу.

Заявление о соответствии
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиостанций, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
Если с этим изделием возникнут технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com. Нам можно также написать по электронной почте eu-support@speedlink.com.

SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska endast användas som inputapparat och anslutas till en dator. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Information om batterier
Använd endast den typ av batterier som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, använda batterier till speciella insamlingsställena eller var som helst där man samlar batterier. Symbolen med en överkorsad sprutpenna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

Hälsorisker
Att använda inputapparater extremt länge kan leda till problem med hälsan, t ex obehag eller smärter. Lågg in regelbundna pauser och konsultera en läkare om problemen återkommer.

Försäkran om överensstämmelse
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, utladdningar från mikroovägsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com. Alternativt kan du skicka ett e-brev till eu-support@speedlink.com.

DK

Anvendelsesområdet
Dette produkt er kun beregnet som inputenhed og skal sluttes til en computer. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

Batteriinformationer
Brug kun den foreskrevne batteritype. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservebatterierne uden for barns rækkevidde. Som slutforbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugspladserne eller der, hvor batterierne/de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstregete affaldsspand på batterier/genopladelige batterier betyder, at de ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Udfjente batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan beskadige miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

Sundhedsrisiko
Ved anvendelse i meget lang tid kan inputenheder være årsag til sundhedsmæssige skader som ubehag eller smerter. Hold regelmæssigt pause, og søg læge, hvis problemerne gentager sig.

Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EC. Den komplette overensstemmelseserklæring kan rekvireres på vores webside på www.speedlink.com.

Overensstemmelsesinfo
Silne pola elektrostatische, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z którą najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com. Alternatywnie można wysłać wiadomość e-mail na adres eu-support@speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określoną przez producenta użytkowania produktu.

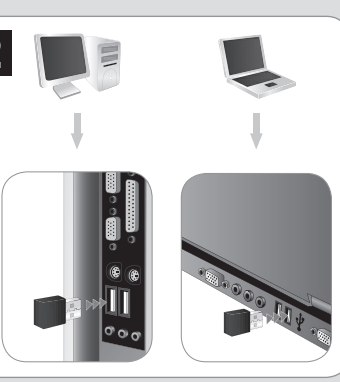
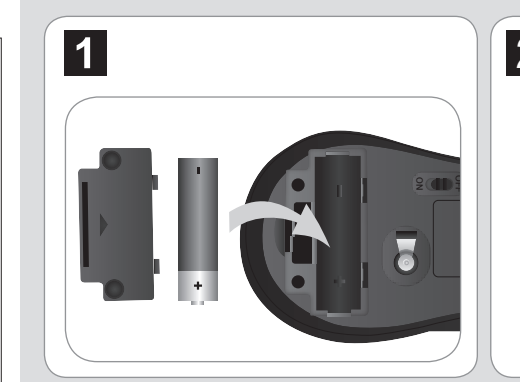
Informacje na temat akumulatorów
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymienić. Zapasowe baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego uisadowania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na bateriach/akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej użycizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.

Zagrożenia dla zdrowia
W przypadku skrajnie długiego posługiwania się urządzeniami do wprowadzania może dojść do problemów zdrowotnych, jak zle samopoczucie się bole głowy. Dlatego należy robić regularne przerwy, a w razie powtarzających się problemów należy zasięgnąć porady lekarza.

Deklaracja zgodności
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatische, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z którą najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com. Alternatywnie można wysłać wiadomość e-mail na adres eu-support@speedlink.com.



PL

- Otwórz wnękę baterii na dolnej stronie myszy. Włóż baterię AA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na właściwą biegunowość. Ponownie zamknij wnękę baterii.
- Podłącz odbiornik USB do wolnego portu USB komputera. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane i zainstalowane przez system operacyjny.
- Włącz mysz, przestawiając przełącznik na spodzie myszy do położenia „ON”. Gdy mysz jest nieużywana, wyłącz ją („OFF”), by oszczędzać energię. Połączenie zostanie nawiązane w ciągu kilku sekund.
- Naciśnij jeden z trzech stopni czułości: niski (800dpi), średni (1.200dpi) lub wysoki (1.600dpi).
- Odbiornik można na czas transportu schować w myszy.

HU

- Nyissa ki az egér alján lévő elemtartót. Helyezzen bele egy AA (1,5V), közben pedig ügyeljen a megfelelő pólusokra. Csuksja vissza az elemtartót.
- Csatlakoztassa az USB-vevőt számítógépe szabad USB portjára. A készülékét az operációs rendszer magától felismeri és telepíti.
- Kapcsolja be az egeret: tolja az alján lévő kapcsolót „ON” helyzetbe. Ha nem használja, kapcsolja ki az egeret („OFF”), hogy energiát takarítson meg. A csatlakozás néhány másodpercen belül fennáll.
- A gém érzékelő pontosságí fokozat között úgy tud váltani, ha az egér kerekét és a bal egérgombot egyszerre nyomja meg: alacsony (800dpi), közepes (1.200dpi) és magas (1.600dpi).
- A szállításhoz a vevőt el lehet tenni az elemtartó rekeszbe.

CZ

- Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně myši. Vložte jednu AA baterii (1,5 V), dbjte přitom na dodržení správné polarity. Poté přihrádku na baterie opět zavřete.
- Zapojte přijímač USB do volného rozhraní na Vašem počítači. Operační systém automaticky rozpozná přístroj a jej nainstaluje.
- Myš zapněte posunutím spínače na spodní straně do pozice „ON”. V případě, že myš nepoužíváte, tak ji jednoduše vypněte („OFF”), také z důvodu úspory energie. Spojení se naváže během několika sekund.
- Současným stisknutím kolečka a levé klávesy myši můžete přepínat mezi třemi precizními stupni senzoru : nízký (800 dpi), střední (1.200 dpi) a vysoký (1.600 dpi).
- Pro přepravu můžete uložit přijímač v přihrádce na baterie.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som inn-data apparat for tilkobling til en datamaskin. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Batteriavvisninger
Bruk kun den angitte batteritypen. Skift straks ut gamle og svake batterier. Oppbevar reservebatterier utilgjengelige for barn. Som slutforbruker er du juridisk ansvarlig for at brukt batterier og ladbare batterier avfallshandteres korrekt. Dine brukte batterier/ladbare batterier kan leveres gratis på gjenbruksstasjoner eller på steder hvor det selges batterier/ladbare batterier. Symbolet med overkrysset avfallsbøtte på batteriet betyr at det ikke skal kastes i husholdningsavfall. Gamle batterier kan inneholde skadelige stoffer, som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader.

Heleserisiko
Ved ekstremt lang bruk av inndataenheter kan føre til helseproblemer som ubehag eller smerter. Legg derfor inn regelmessige pauser og kontakt lege dersom problemene vedvarer.

Samsvarserklæring
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæring kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikroølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com. Alternativt kan du ta kontakt med dem via e-post til eu-support@speedlink.com.

GR

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στην κάτω πλευρά του ποντικίου. Τοποθετήστε μια μπαταρία AA (1,5V), προσέξτε εδώ τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών.
- Συνδέστε το δέκτη USB με μια ηλεκτρική διασύνδεση USB στον υπολογιστή σας. Η συσκευή αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα και εγκαθίσταται.
- Ενεργοποιήστε το ποντίκι, αφήνοντας το διακόπτη στην κάτω πλευρά στη θέση „ON”. Σε περίπτωση μη χρήσης, απλά απενεργοποιήστε το ποντίκι („OFF”), ώστε να εξοικονομήσετε ρεύμα. Η σύνδεση δημιουργείται εντός λίγων δευτερολέπτων.
- Εναλλάσσετε μεταξύ τριών βαθμίδων ακρίβειας αισθητήρα, πατώντας ταυτόχρονα τον τροχό ποντικίου και το αισθητήρα πλκτρο ποντικίου: χαμηλή (800dpi), μεσαία (1.200dpi) και υψηλή (1.600dpi).
- Για τη μεταφορά μπορείτε να φυλάξετε το δέκτη στο χώρο μπαταριών.

FI

- Avaa hiiren pohjassa oleva paristokotelo. Aseta AA-paristo (1,5V) paikoilleen, varmista täällöin oikea napaisuus. Sulje paristokotelo uudelleen.
- Liitä USB-vastaanotin tietokoneen vapaaseen USB-porttiin. Käyttöjärjestelmä tunnistaa ja asentaa laitteen automaattisesti.
- Kytke hiiri päälle kytkemällä pohjassa oleva kytkin asentoon „ON”. Jos hiirtä ei käytetä, sammuta se („OFF”) säästääksesi sähköä. Yhteys luodaan muutamassa sekunnissa.
- Vaihda kolmen anturin tarkkuustason välillä painamalla samanaikaisesti hiiren pyörää ja hiiren vastalein painiketta: alhainen (800dpi), keskitaso (1.200dpi) ja korkea (1.600dpi).
- Kuljetusta varten voidaan vastaanotinta säilyttää paristokotelossa.

NO

- Åpne batterihuset på undersiden av musen. Legg inn et AAA-batteri (1,5V), pass da på korrekt polaritet (retning). Lukk batterihuset igjen.
- Koble USB-mottaker til en leding USB-port på datamaskinen. Apparatet blir automatisk gjenkjent og installert av operativsystemet.
- Slå på musen ved å skyve bryteren på undersiden til „ON”-posisjonen. Når den ikke brukes, må musen slås av („OFF”) for å spare strøm. Forbindelsen opprettes i løpet av få sekunder.
- Bytt mellom tre sensor-presisjonstrinn ved å betjene musehjulet og venstre museknapp samtidig: lav (800dpi), middels (1.200dpi) og høy (1.600dpi).
- Under transport kan mottakeren oppbevares i batterihuset.

GR

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο για συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς στήθων λόγω απρόσκτηης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε παλιές μπαταρίες με νέες μπαταρίες μόνο dosah déti. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinen použít baterie pouze v určených místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstranění nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

Zdravotní rizika
Extremně dlouhé používání vstupních zařízení může být příčinou zdravotních problémů, jako jsou bolesti nebo nevolnost. Dělejte časté přestávky a v případě opakujících se problémů konzultujte lékaře.

Prohlášení o shodě
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

Informace o konformitě
Pa působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné vlny) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit vzdálni k rušivým přístrojům.

Teknický support
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com. Případně jej kontaktujte e-mailem eu-support@speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu vain tietojen syöttämiseen tietokoneeseen liittämisen jälkeen. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Paristoa koskevia ohjeita
Käytä ainoastaan ilmoitetulla paristotyypillä. Vaihda vanhat ja heikot paristot heti. Säilytä varaosastot pois lasten ulottuvilla. Lopputyöväittäjä sinulla on lakisääteinen velvollisuus hävittää käytetyt paristot ja akut asianmukaisesti. Käytetyt paristot/akut voidaan palauttaa maksuttavasti keräyspisteisiin tai kaikkialla sinne, missä paristot/akut myydään. Paristoissa/akuissa oleva viivetytty jäteastian kuva tarkoittaa, että niitä saa hävittää talousjätteenä seassa. Käytetyt paristot voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vaarantaa ympäristön ja terveyden, jos niitä ei hävitetä tai varastoida asianmukaisesti.

Terveyshaitat
Äärimmäisen pitkä syöttölaiteiden käyttö voi aiheuttaa terveydellisiä vaivoja, kuten huonoa oloa tai kipuja. Pidä säännöllisesti taukoja ja kysy lääkäriltä apua, jos ongelmia toistuvat.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvamaäärysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yrityksemme kotisivulla osoitteessa www.speedlink.com.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radioaiteistot, matkapuhelimet, mikroaaltouunikaupokset) voivat vaikuttaa laitteiden (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yrittävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta. Vaihhteoisesti voit ottaa yhteyttä sähköpostitse eu-support@speedlink.com.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som inn-data apparat for tilkobling til en datamaskin. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Batteriavvisninger
Bruk kun den angitte batteritypen. Skift straks ut gamle og svake batterier. Oppbevar reservebatterier utilgjengelige for barn. Som slutforbruker er du juridisk ansvarlig for at brukt batterier og ladbare batterier avfallshandteres korrekt. Dine brukte batterier/ladbare batterier kan leveres gratis på gjenbruksstasjoner eller på steder hvor det selges batterier/ladbare batterier. Symbolet med overkrysset avfallsbøtte på batteriet betyr at det ikke skal kastes i husholdningsavfall. Gamle batterier kan inneholde skadelige stoffer, som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader.

Heleserisiko
Ved ekstremt lang bruk av inndataenheter kan føre til helseproblemer som ubehag eller smerter. Legg derfor inn regelmessige pauser og kontakt lege dersom problemene vedvarer.

Samsvarserklæring
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæring kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikroølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com. Alternativt kan du ta kontakt med dem via e-post til eu-support@speedlink.com.

SPEEDLINK®

KAPPA

MOUSE – WIRELESS USB

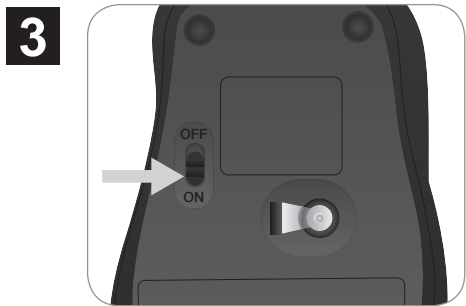
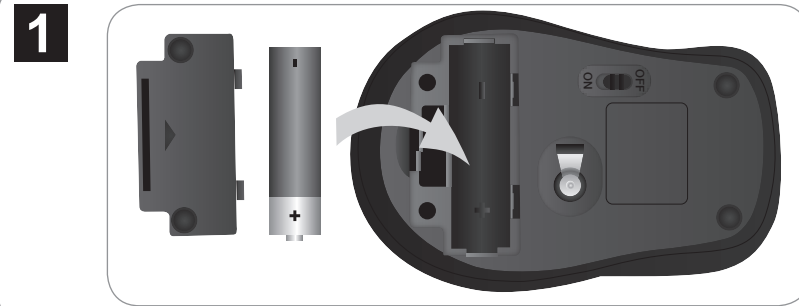
SL-6313-BE-01
SL-6313-BK-01
SL-6313-RD-01
SL-6313-WT-01

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

CE

©2012 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. **SPEEDLINK®**, the **SPEEDLINK** word mark and the **SPEEDLINK** swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY



EN

Intended use

This product is only intended as an input device for connecting to a computer. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety

Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Health risks

Extended use of input devices may cause health problems such as discomfort or pain; as such, take regular breaks and consult a doctor if problems persist.

Declaration of conformity

Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice

Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com. Alternatively, you can email them at: eu-support@speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise

Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Gesundheitsrisiken

Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Beschwerden wie Unbehagen oder Schmerzen kommen. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und holen Sie bei wiederkehrenden Problemen ärztlichen Rat ein.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support

Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen. Alternativ kontaktieren Sie ihn per E-Mail an eu-support@speedlink.com.

FR

Utilisation conforme

Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme dispositif de pointage sur un ordinateur. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles

Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bennes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d'accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Risques pour la santé

L'utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles physiologiques, tels que des gênes ou des douleurs. Veillez à faire des pauses régulièrement et consultez un médecin en cas de problèmes récurrents.

Déclaration de conformité

La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité

La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique

En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez également joindre notre service d'assistance par e-mail en écrivant à l'adresse eu-support@speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo prodotto è adatto unicamente come dispositivo di input su un computer. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie

Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie monouso e ricaricabili esauste. Le batterie/accumulatori esausti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/ sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

Rischi per la salute

L'uso molto prolungato di dispositivi di input può provocare problemi di salute come malessere o dolori. Si consiglia di fare regolarmente delle pause e di consultare un medico in caso di problemi ricorrenti.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

Avviso di conformità

L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Supporto tecnico

In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com. In alternativa potete contattarci via e-mail all'indirizzo: eu-support@speedlink.com.

EN

1. Open the battery compartment on the base of the mouse. Insert an AA battery (1.5V) making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.
2. Plug the USB receiver into any free USB port on your computer. The operating system will detect and install the device automatically.
3. Switch the mouse on by setting the switch on the base to "ON". If you do not intend to use the mouse, simply set the switch to "OFF" to save power. The connection will be established in a few seconds.
4. Switch between three sensitivity settings on the fly by pressing the left mouse button and the scroll wheel at the same time: low (800dpi), medium (1,200dpi) and high (1,600dpi).
5. For ease of transport, stow the receiver in the battery compartment.

DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Maus. Legen Sie eine AA-Batterie (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Pluggen Sie den USB-Empfänger mit einer freien USB-Schnittstelle an Ihrem Rechner. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt und installiert.
3. Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Schalter an der Unterseite in die „ON“-Position schieben. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab („OFF“), um Strom zu sparen. Die Verbindung wird innerhalb weniger Sekunden hergestellt.
4. Wechseln Sie zwischen drei Sensor-Präzisionsstufen, indem Sie gleichzeitig das Mausrad und die linke Maustaste betätigen: niedrig (800 dpi), mittel (1.200 dpi) und hoch (1.600 dpi).
5. Für den Transport können Sie den Empfänger im Batteriefach verstauen.

FR

1. Ouvrez le compartiment à pile sur la face inférieure de la souris. Insérez une pile AA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à pile.
2. Reliez le récepteur USB à une prise USB libre sur votre ordinateur. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation et installé.
3. Allumez la souris en amenant l'interrupteur sur « ON » sur la face inférieure de la souris. Lorsque vous ne vous servez pas de la souris, éteignez-la en amenant l'interrupteur sur « OFF » afin de ne pas gaspiller d'énergie. La liaison est établie en l'espace de quelques secondes.
4. Pour modifier la précision du capteur, appuyez simultanément sur la roulette et sur le bouton gauche de la souris. Vous avez le choix entre trois niveaux de précision : basse (800 dpi), moyenne (1.200 dpi) et élevée (1.600 dpi).
5. En déplacement, vous pouvez glisser tout simplement le récepteur dans le compartiment à pile.

NL

1. Open het batterijvak op de onderkant van de muis. Plaats een AA-batterij (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.
2. Verbind de USB-ontvanger aan op een vrije USB-poort van de computer. Het apparaat wordt automatisch herkend door het besturingssysteem en geïnstalleerd.
3. Schakel de muis in door de schakelaar op de onderkant in de stand „ON“ te zetten. Als u de muis niet gebruikt zet u die schakelaar eenvoudigweg uit (in de stand „OFF“) om energie te besparen. De verbinding wordt binnen een paar seconden tot stand gebracht.
4. Schakel tussen de gevoeligheidsstanden door tegelijkertijd op de linker muisknop te drukken en het scrollwiel te draaien: laag (800dpi), normaal (1.200dpi) en hoog (1.600dpi).
5. Berg de USB-ontvanger op in het batterijvak als u de muis wilt meenemen.

ES

1. Abre el compartimento de pilas, parte inferior del ratón. Coloca la pila adjunta AA (1,5V) y ten en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa.
2. Enchufa el cable a un puerto USB libre de tu ordenador. El programa de instalación se activa, lo detecta y se instala automáticamente.
3. Enciende el ratón, poniendo el interruptor de encendido en „ON“: se enciende debajo del ratón. Si no lo usas continuamente, desconecta el ratón para lo cual tendrás que poner el interruptor en „OFF“ ahorrando energía. Se restablece la conexión a los pocos segundos.
4. Cambia la sensibilidad a uno de los tres niveles, para ello pulsa al mismo tiempo la rueda del ratón y su botón izquierdo: baja (800dpi), media (1.200dpi) alta (1.600dpi).
5. Para el transporte el receptor se escamotea simplemente en el compartimento de pilas.

NL

Gebruik conform de doelstellingen

Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor aansluiting op een pc. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu's volgens de voorschriften af te voeren. U kunt gebruikte batterijen/accu's kosteloos inleveren bij inzamelinstellen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht. Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak op batterijen en accu's geeft aan dat de producten niet bij het normale huishuizen mogen worden gedaan. Oude batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen.

Gezondheidsrisico's

Bij extreem lang gebruik van invoerapparatuur kunnen gezondheidsklachten zoals gevoelens van ongemak of pijn niet worden uitgesloten. Las regelmatig pauzes in en raadpleeg bij terugkerende problemen een arts.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Opmerking over de conformiteit

Veliden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontelingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning

Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com. U kunt ook een e-mail sturen naar eu-support@speedlink.com.

SE

1. Öppna batterifacket på musens undersida. Lägg in ett AA-batteri (1,5V) med polerna åt rätt håll. Stäng batterifacket igen.
2. Koppla USB-mottagaren till en ledig USB-port på datorn. Apparaten upptäcks och installeras automatiskt av operativsystemet.
3. Sätt på musen genom att flytta brytaren på undersidan till läge ON. Stäng av musen (brytaren på OFF) när den inte används för att spara ström. Förbindelsen upprättas inom några få sekunder.
4. Växla mellan de tre sensorkänslighetslägena genom att använda mushjulet och vänster musknapp samtidigt: låg (800dpi), medel (1.200dpi) och hög (1.600dpi).
5. Stoppa in mottagaren i batterifacket för transport.

DK

1. Åbn batterirummet på bunden af musen. Sæt det medleverede AA-batteri (1,5V) i, hold herved øje med den korrekte polaritet. Luk batterirummet.
2. Forbind USB-mottageren med et ledigt USB-interface på din computer. Operativsystemet genkender enheden automatisk.
3. Tænd musen idet du stiller afbryderen på musens bund på „ON“. Hvis du ikke bruger musen, slukker du den bare („OFF“ og sparer energi). Forbindelsen oprettes indenfor få sekunder.
4. Skift mellem tre sensor-præcisionstrin idet du samtidigt betjener musedhjulet og den venstre museknapp: høj (1.600dpi), medium (1.200dpi) og lav (800dpi).
5. Til transport kan mottageren opbevares i batetirummet.

IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore del mouse. Inserire una batteria AA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore USB a una porta USB libera del computer. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere il mouse posizionando su „On“ l'interruttore presente sulla parte inferiore. Spegnerne il mouse quando non viene usato („OFF“) per risparmiare energia. La connessione sarà creata entro pochi secondi.
4. Azionare contemporaneamente la rotella e il tasto sinistro del mouse per cambiare tra i tre livelli di precisione del sensore: basso (800 dpi), medio (1.200 dpi) e alto (1.600 dpi).
5. Per trasportare il mouse, riporre il ricevitore nel vano batterie.

TR

1. Farenin alt kısmındaki pil gözünü açın. Bir adet AA pil (1,5V) takın, bu arada kutuplara dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın.
2. USB alıcısını bilgisayarınızdaki boş bir USB arabirimine bağlayın. Aygıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanıp kurulumu yapılır.
3. Alt kısımdaki şalteri „ON“ konumuna getirmek fareyi çalıştırır. Kullanmadığınız zaman elektrik tasarrufu için fareyi kapatın („OFF“). Bağlantı birkaç saniye içerisinde oluşur.
4. Aynı anda fare tekerine ve sol fare tuşuna basarak üç sensör hassasiyet kademesi arasında geçiş yapın: düşük (800dpi), orta (1.200dpi) ve yüksek (1.600dpi).
5. Taşıma için alıcısı pil bölmesinde saklayabilirsiniz.

RU

1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне мышки. Вложите в него одну батарейку AA (1,5 В), соблюдайте правильную полярность. Закройте отсек для батареек.
2. Вставьте USB-штекер в свободный USB-разъем компьютера. Операционная система автоматически обнаруживает и устанавливает устройство.
3. Включите мышку, для этого передвиньте выключатель на нижней стороне в положение „On“. Если мышка не используется, ее можно выключить (выключатель в положение „Off“) для экономии энергии. Соединение устанавливается в течение нескольких секунд.
4. Для перехода между разными уровнями точности датчика одновременно используйте колесико мышки и ее левую кнопку; низкий уровень (800 dpi), средний уровень (1.200 dpi) и высокий уровень (1.600 dpi).
5. Для переноски приемник можно спрятать в отсеке для батареек.